

**COURSE DATA****Data Subject**

Code	35450
Name	Greek IV
Cycle	Grade
ECTS Credits	6.0
Academic year	2022 - 2023

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
1002 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	Second term
1013 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	Second term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
1002 - Degree in Classical Philology	3 - Greek	Obligatory
1013 - Degree in Classical Philology	3 - Lengua griega	Obligatory

Coordination

Name	Department
PEREZ LAMBAS, FERNANDO	145 - Classical Languages

SUMMARY

The subject consists of the reading and translation of Ionian prose texts, of medium difficulty, for their interpretation within their literary and cultural context, with the aim of broadening the horizons of the reading of classical Attic prose. The subject involves a progressive assimilation of basic concepts of the Greek language and requires the acquisition of basic and specialised vocabulary. The proposed literary genre is historiography, specifically Herodotus. This subject is the logical development of Greek I, II and III, and the previous step to Greek V and VI, since all of them are the basis for the translation of prose texts with a view to the student's basic and specialised training.



PREVIOUS KNOWLEDGE

Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

Basic knowledge of the Greek language and possess the basic tools for the translation, with a dictionary, of Greek prose texts of medium difficulty.

OUTCOMES

1002 - Degree in Classical Philology

- Know the Greek language and its literature.
- Have knowledge of textual criticism and text editing.
- Students must have developed the learning skills needed to undertake further study with a high degree of autonomy.
- Apply information and communication technologies and computer tools to language studies.
- Be able to work and learn autonomously and to plan and manage work time.
- Apply quality criteria in philological work.
- Know Greek history and culture.
- Acquire the ability to locate, synthesise and manage bibliographic information and computer tools in the area of study of classical philology.
- Know the techniques of analysis of literary texts and their application.
- Develop the ability to translate and interpret Greek texts of various types.

LEARNING OUTCOMES

- Capacidad para traducir, con uso limitado del diccionario, un texto breve de prosa jónica de Heródoto.
- Capacidad para traducir, sin diccionario, un texto breve de Heródoto previamente trabajado.
- Dominio de un léxico equivalente a unas 1200 palabras.
- Capacidad para hacer un comentario sintáctico y estilístico de prosa jónica.
- Capacidad para ubicar el texto en el género, autor y época.
- Capacidad para situar los hechos narrados en el contexto de la historia antigua de Grecia.



DESCRIPTION OF CONTENTS

1. Tradición de la prosa jónia como género literario

2. La lengua y el estilo de Herodoto

WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theory classes	60,00	100
Attendance at events and external activities	10,00	0
Study and independent work	70,00	0
Preparation of evaluation activities	10,00	0
TOTAL	150,00	

TEACHING METHODOLOGY

1) In the classroom:

Translation by the students, correction and commentary by the teacher.

Theoretical classes: syllabus.

Observations: Students have to prepare the texts at home and come to the classroom with their personal translation.

2) Work outside the classroom:

- Preparation of the texts to be read in class.
- Translation of a group of texts, to be indicated at the beginning of the course, with the help of other translations and commentaries.
- Complementary reading.
- Study of the syllabus.

EVALUATION

There will be a single exam, with limited dictionary tense, which will consist of an analysis and translation part and a commentary part and will be worth 70% of the mark. The exam may include a question on the theoretical syllabus covered in class.



The rest of the percentage of the final mark (30%) will be distributed as follows:

- 10% Active participation in class.
- 20% Evaluation test of a selection of texts that the student will have to prepare on his/her own throughout the semester. This exercise will consist of a text to be translated and commented on.

In order to obtain an average and pass the course, it will be necessary to obtain a minimum of 4 out of 10 in the final exam. The grade for active participation in class will not be recoverable in the second exam.

REFERENCES

Basic

- Edicions

HUDE, C. (1927 [nombroses reimpressions]), *Herodoti historiae*, 2 Vols., OCT, Oxford.
LEGRAND, Ph.-E. (1932-1954), *Hérodote. Histoires*. Paris (Budé)
ROSÉN, H. B. (1987), *Herodoti Historiae I-II*, BT, Stuttgart.
VV.AA. *Antologia de Heródoto*, SEEC, Madrid, 1983.

- Manuals d'Història de Grècia

BLÁZQUEZ, J. M., LÓPEZ MELERO, R y SAYAS J. J. (1989), *Historia de la Grecia Antigua*. Madrid.
HIDALGO DE LA VEGA, M. J. et alii eds. (1998), *Historia de la Grecia Antigua*, Salamanca.
RUIPÉREZ, M. S., TOVAR, A. (1983), *Historia de Grecia*, Barcelona.

- Manuals de Literatura Grega

EASTERLING, P. E. KNOX, B. M. W. (1990), *Historia de la literatura clásica. I. Literatura griega*, Madrid (trad. española).
LESKY, A. (1983), *Historia de la literatura griega*, Madrid (trad. española).
LÓPEZ FÉREZ, J. A. ed. (1988), *Historia de la literatura griega*, Madrid.

- Bibliografia bàsica

BAKKER, E. et alii (2002), *Brill's companion to Herodotus*, LeidenBoston.
FLOWER, A., MARINCOLA, J. (2002), *Histories. Herodotus. Book IX*, Cambridge.
FOWLER, R. (1996), *Herodotos and his Contemporaries*, JHS 116, 62-87.
HARTOG, F. (2002) *El espejo de Heródoto*. Buenos Aires (= Paris 1980)
LÓPEZ EIRE, A. (1990), *De Heródoto a Tucídides*, *Studia Historica. Historia Antigua* 8, 75-96.



Additional

-
- CASSIO A. C. (1989), «Lo sviluppo della prosa dorica e le tradizioni occidentali della retorica greca», *Aion* XI: 147-57
- CODOÑER, C. coord. (1998), *El comentario de textos griegos y latinos*, Madrid.
- DENNISTON, J. D. (1952) *Greek Prose Style*, Oxford. Clarendon Press.
- DOVER, K. (1994), *The Evolution of Greek Prose Style*, Oxford: Clarendon Press
- GOLDHILL, S. (2002) *The Invention of Prose*, Cambridge University Press.
- JACOBY, F. (1923), *Die Fragmente der griechischen Historiker*, vol. I, Berlin: Weidmann.
- KENNEDY, G. A., *The Art of Persuasion in Greece*, Londres, 1963.
- KENNETH, D., *The Evolution of Greek Prose Style*, Oxford, 1997.
- LÓPEZ EIRE, A., «Formalización y desarrollo de la prosa griega», en Morocho Gayo, G. (coord.). *Estudios de prosa griega*, León, 1985, pp. 37-64.
- MEILLET, A. (1963), *Aperçu d'une histoire de la langue grecque*, Paris: Klincksieck (trad. it. di E. De Felice, Torino 1976: Einaudi)
- NORDEN, E. (1898). *Die Antike Kunstprosa*, Leipzig: Teubner (Trad. esp., Méjico, 2000).
- POWELL, J. E. (1977), *A lexicon to Herodotus*. Hildesheim.
- RUSSELL, D. A. (ed.), *An Anthology of Greek Prose*, Oxford, 1991.
- TAPIA ZÚÑIGA, P. C. (1993), *Vocabulario fundamental y constructivo del griego*, Universidad Nacional Autónoma de México, México (trad. española).
- UNTERSTEINER, M. (1949), *La lingua di Erodoto con bibliografia e indici*. Bari.
- Altres